

衛教指導卡(越南語)

藥物管灌注意事項

Giáo dục sức khỏe cách thức trút thuốc ống

一般藥物管灌步驟：

cách thức trút thuốc ống

1. 將藥物磨粉或是取出膠囊中的內容物，加入 10-30ml 水攪拌溶解
xay nghiền bột thuốc hoặc viên con nhộng mở ra, cho vào 10-30ml nước và khuấy để hòa tan
2. 給藥前先用 30ml 的水沖洗管壁
Trước khi uống thuốc đầu tiên phải dùng 30ml nước rửa sạch ống
3. 將藥物倒入注射空針內進行管灌
Tiếp theo cho vào ống, rồi từ từ tiêm thuốc
4. 給完所有藥後再用 30ml 水沖洗管壁，避免餵食管阻塞
Sau khi tiêm thuốc xong thì dùng 30ml nước rửa ống cho sạch, tránh ống bị tắc nghẽn

注意事項：

Những điều cần lưu ý

1. 藥物及管灌營養配方之間常常會互相影響，所以避免把藥物倒入灌食
溶液或營養配方中，建議在管灌藥物前後 2 小時內避免管灌營養配方。
Bởi vì giữa thuốc và bổ sung dinh dưỡng thường ảnh hưởng lẫn nhau, Tránh các thuốc đổ vào dung dịch hoặc công thức dinh dưỡng, đề nghị bạn tránh dùng thuốc ống và bổ sung dinh dưỡng trong vòng trước và sau 2 tiếng.

2. 經確認可以磨粉的藥物，不要先行磨粉，在給藥前再磨成粉，以維持
藥品安定性

Các loại thuốc tây sau khi khẳng định có thể nghiền, xin đừng nghiền trước, nên nghiền thành bột trước khi dùng, để duy trì sự ổn định của thuốc.

3. 不是所有藥物都適合管灌，有些藥品在研磨之後可能無法達到原有的
療效，有些可能會造成刺激性，而影響病患的健康；若醫師有調整藥
物品項，請詢問藥師調整後的藥物品項是否可以用於管灌。

Không phải tất cả các loại thuốc tây đều thích hợp cho uống bằng ống, Một số loại thuốc sau khi nghiền có thể không đạt được hiệu quả ban đầu, Một số tình trạng có thể gây khó chịu, ảnh hưởng đến sức khỏe của bệnh nhân, Nếu bác sĩ điều chỉnh các mục thuốc, xin hỏi dược sĩ trước xem các mục thuốc mới thích hợp dùng thuốc bằng ống không



新北市立聯合醫院 藥劑科謹製

本單無法詳載所有資訊，有任何問題時請電：

三重院區 2982-9111轉3189

板橋院區 2257-5151轉2138